



802285

01/06

Montage- und Serviceanleitung
Instructions de montage et d'entretien
Istruzioni di montaggio e di assistenza
Instrucciones de montaje y servicio
Installation and service instructions

Küchenmischer
Mitigeur d'évier
Miscelatore da cucina
Mezclador de cocina
Kitchen faucet

KWC evθ



Schweiz, Suisse:
KWC AG
Hauptstrasse 57
CH-5726 Unterkulm

Tel. : 062 768 67 77
Fax : 062 768 61 69

Oesterreich:
Hansa Austria GmbH
Rottfeld 7
A-5020 Salzburg

Tel. : 0662 433 100
Fax : 0662 433 100 20

Deutschland:
KWC Deutschland GmbH
Rigipstraße 15
D-71083 Herrenberg

Tel. : 07032 7809 0
Fax : 07032 7809 30

USA:
KWC Faucets Inc.
1770 Corporate Drive #580
Norcross, Georgia 30093

Phone: 678 334 2121
Fax: 678 334 2128

Italia:
KWC Italia S.r.l.
Via A. Meucci 54
I-36057 Arcugnano (VI)

Tel. : 0 44 496 48 20
Fax : 0 44 496 47 35



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.
Recycling paper on 100% waste paper basis.

France:
Hansa France
Rue Ettore Bugatti
F-67038 Strasbourg-Cedex 2

Tel. : 03 88 78 88 08
Fax : 03 88 76 55 32

Betriebsdaten**Caractéristiques de fonctionnement****Caratteristiche di funzionamento****Datos de servicio****Operating data**

Idealer Betriebsdruck : 3 bar
 Max. Betriebsdruck : 5 bar
 Druckgleichheit empfehlenswert.
 Ideale Wassertemperatur : 60 °C
 Max. Wassertemperatur : 70 °C

Presión ideal de servicio : 3 bar
 Presión máxima de servicio : 5 bar
 Se recomienda la igualdad de las presiones.
 Temperatura ideal del agua : 60 °C
 Temperatura máxima del agua : 70 °C



Achtung:
 Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!



Atención:
 Enjuagar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Weitere Informationen finden Sie in unseren detaillierten Verkaufsunterlagen.

Información más detallada en nuestra documentación de ventas.

Pressione di servizio ideale : 3 bar
 Pressione di servizio mass. : 5 bar
 Si raccomanda pressioni uguali.
 Temperatura acqua calda ideale : 60 °C
 Temperatura acqua calda mass. : 70 °C

Ideal operating pressure : 3 bar (45 PSI)
 Max. operating pressure : 5 bar (70 PSI)
 Equal pressures are recommended.
 Ideal water temperature : 60 °C (140°F)
 Max. water temperature : 70 °C (180°F)



Attenzione:
 Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!



Attention:
 Before installation flush pipes thoroughly!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre dettagliate documentazioni.

For further information refer to our detailed sales literature.

Pression de service idéale : 3 bar
 Pression de service max. : 5 bar
 Egalité de pression recommandée.
 Température idéale de l'eau : 60 °C
 Température max. de l'eau : 70 °C

10.121.103
Netzanschluss
Connexion électrique
Alimento dalla rete
Conexión a la red
Mains supply



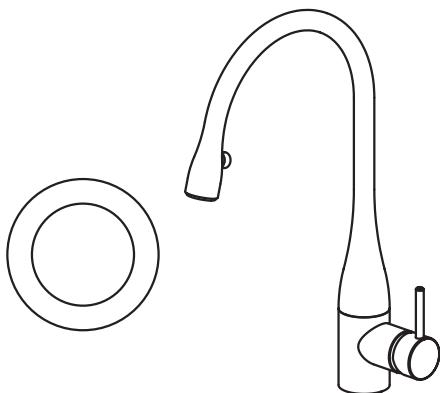
Attention:
 Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!

Input: 100-240 V AC
Output: 6.75 V DC

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

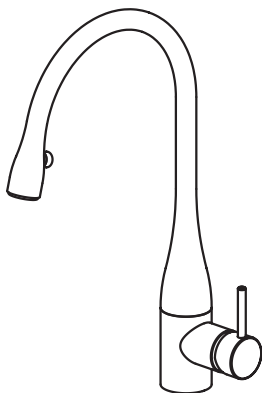
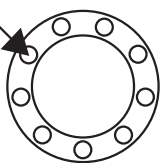


- D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!
- F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.
- I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!
- Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.
- E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!



10.111.103.000
10.111.103.700

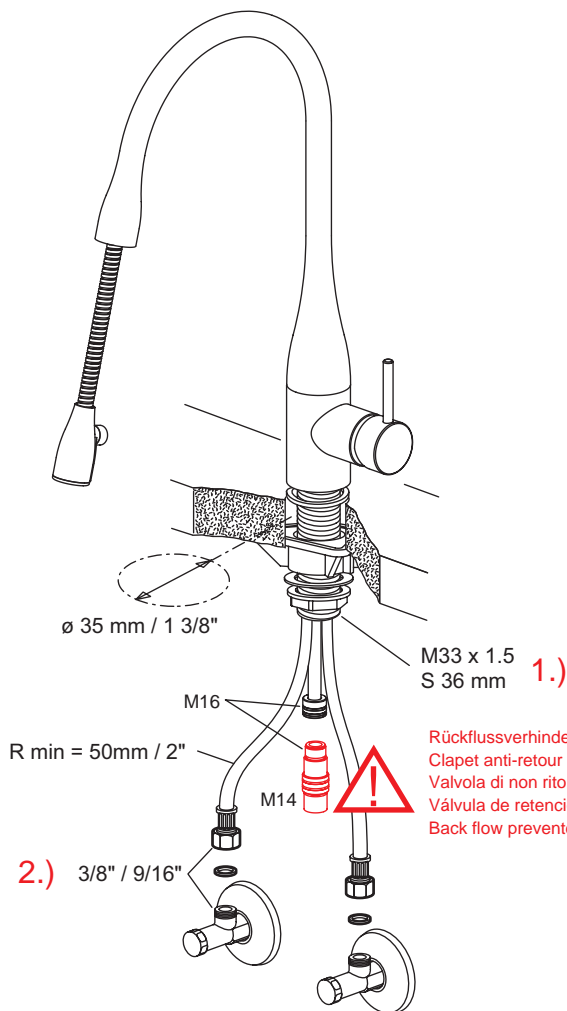
9 x LED



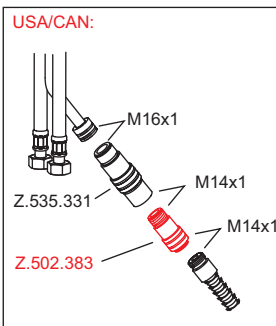
10.121.103.000
10.121.103.700



Montage und Inbetriebsetzung
Montage et mise en service
Montagio e messa in funzione
Montaje y puesta en servicio
Installation and initial operation



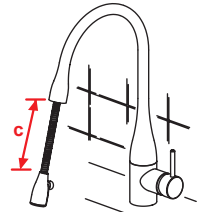
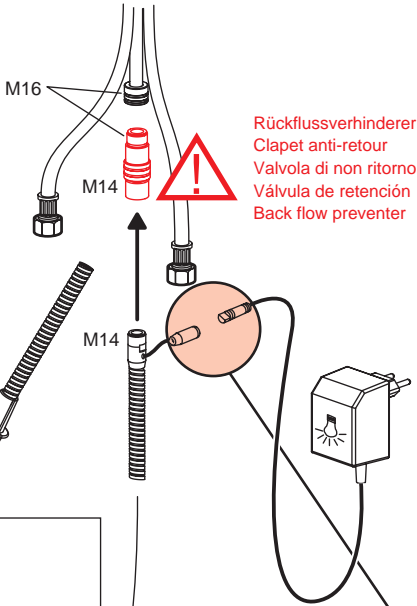
Rückflussverhinderer
 Clapet anti-retour
 Valvola di non ritorno
 Válvula de retención
 Back flow preventer



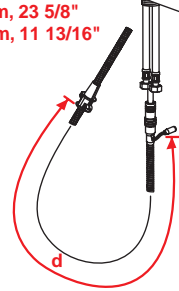
Z.503.315

- D Für grössere Auflagedicken gibt es Verlängerungsmuttern 40 mm, Bohrung hierfür min. 36 mm
- F Pour les épaisseurs supérieures, utiliser l'écrou prolongé 40 mm, Perçage nécessaire au moins 36 mm
- I Per spessori superiori ci sono i dadi prolungati 40 mm, Occorre un foro di almeno \varnothing 36 mm
- Sp Para espesores de superficies de apoyo mayores se dispone tuercas de prolongación 40 mm, perforación para tal caso, min. 36 mm
- E Available for larger deck thickness: extension nut 40 mm / 1 1/2", drilling hole for extension nut min. 36 mm / 1 1/2".

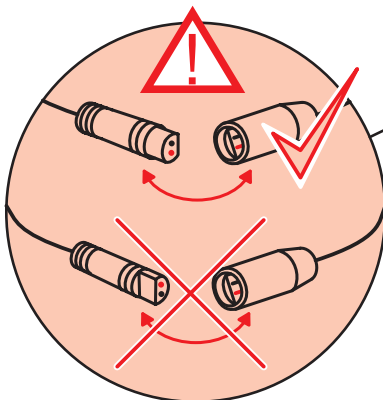
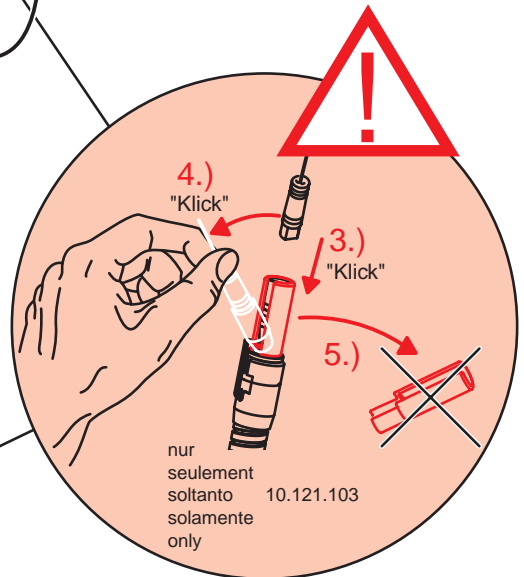
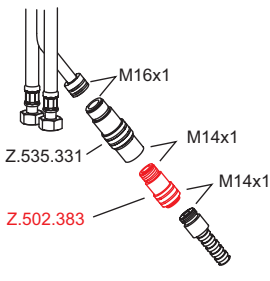
Montage und Inbetriebsetzung
Montage et mise en service
Montaggio e messa in funzione
Montaje y puesta en servicio
Installation and initial operation



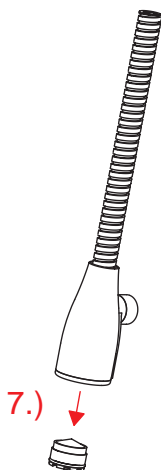
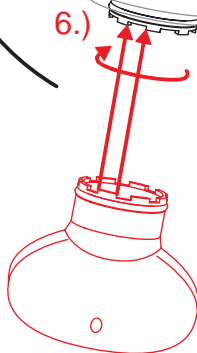
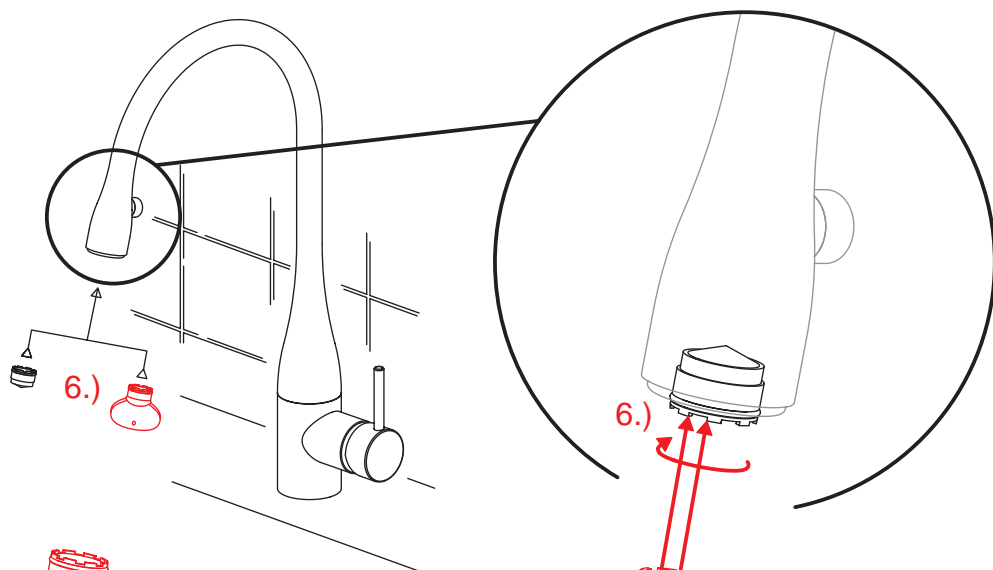
c = 600 mm, 23 5/8"
 d = 300 mm, 11 13/16"



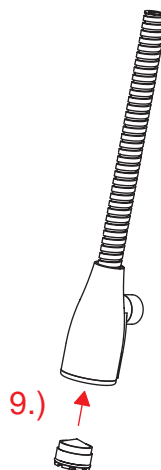
USA/CAN:



Montage und Inbetriebsetzung
 Montage et mise en service
 Montagio e messa in funzione
 Montaje y puesta en servicio
 Installation and initial operation

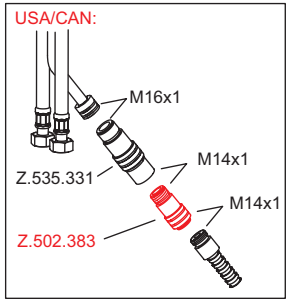
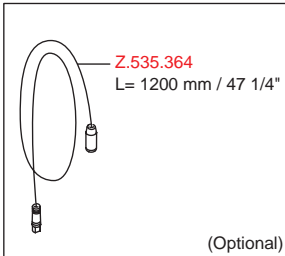
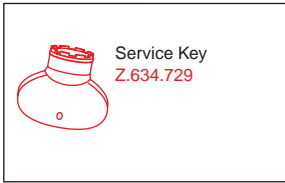
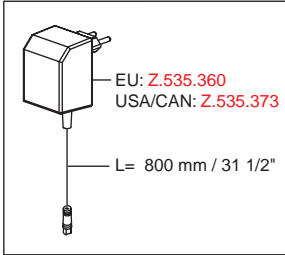
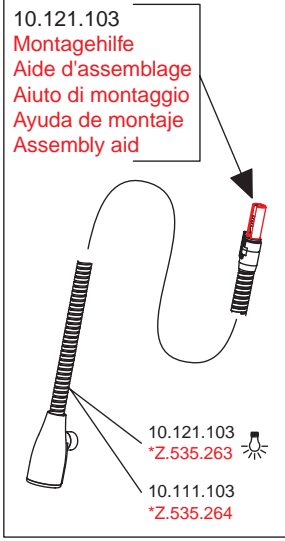
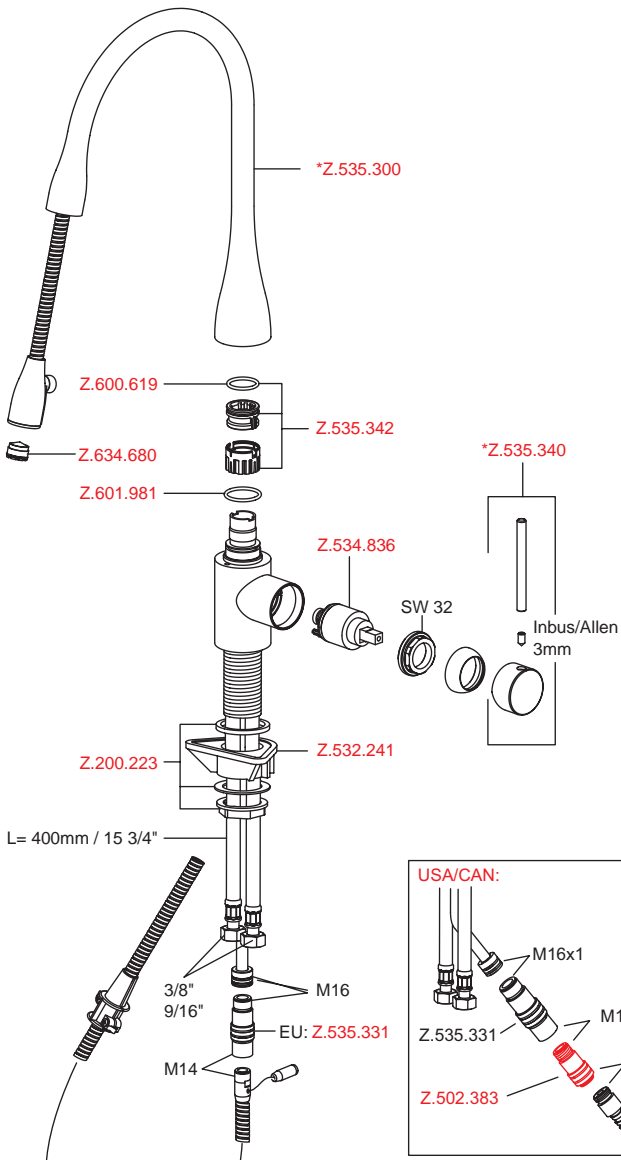


- 8.)
- |||| D spülen
 - |||| F rincer
 - |||| I sciacquare
 - |||| Sp enjuagar
 - |||| E flush



Ersatzteile
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Requestos
Spare parts

Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!
Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**
Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**
¡Utilizar solamente los **Requestos originales!**
Only the **original Spare parts** may be used!



D * Bitte bei Bestellung Farbe angeben.
F * Lors de la commande, veuillez indiquer la couleur, s.v.p.
I * P.f., nell' ordinazione indicare il colore.
Sp * Rogamos indique el color al hacer el pedido.
E * Please specify the color when placing your order.

Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör
Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires
Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori
Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios
Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Évitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

In General:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

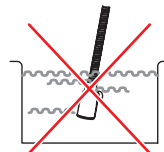
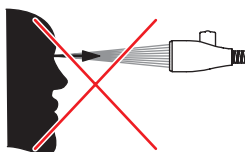
Maintenance:

- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning:

- Dirt or calcareous deposits on the faucet surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse well with water immediately after cleaning (make sure that no detergent remains on the surface)
- Dry with soft cloth.

10.121.103



D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!